

## Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971..

3 DÉCEMBRE 1970

### PROJET DE LOI

modifiant la loi du 10 octobre 1967  
contenant le Code judiciaire.

### AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

#### Art. 5.

In fine de cet article, remplacer «581 et 582» par  
«581, 2° et 582».

#### JUSTIFICATION.

L'ajout de la référence au 2° de l'article 581 vise à limiter la procédure d'introduction de la demande sur requête dans les matières relevant du statut social des travailleurs indépendants, aux seules contestations relatives à leurs droits.

#### Art. 5bis (nouveau).

Insérer un article 5bis (nouveau), libellé comme suit:

«A l'article 731 du Code judiciaire, les mots "aux articles 578 et 579" sont remplacés par les mots "à l'article 578" ».

#### JUSTIFICATION.

La suppression de la référence à l'article 579 écarte la conciliation obligatoire en ce qui concerne les accidents du travail et les maladies professionnelles. Les lois qui régissent ces matières disposent une et l'autre respectivement dans l'article 28 et l'article 65, que toute convention contraire aux dispositions de ces lois est interdite. Or, l'article 731, qui dans le Code introduit le chapitre intitulé «la Conciliation» prévoit que celle-ci n'est possible qu'entre parties capables de transiger et sur des objets susceptibles d'être réglés par transaction. Cette dernière n'étant pas autorisée dans les deux matières en cause, la conciliation y devient sans objet.

Voir:

782 (1970-1971) :  
~ N° 1: Projet de loi.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971..

3 DECEMBER 1970

### WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 10 oktober 1967  
houdende het Gerechtelijk Wetboek.

### AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

#### Art. 5.

In fine van dit artikel, de cijfers «581 en 582» vervangen door «581, 2° en 582».

#### VERANTWOORDING.

De toevoeging van de verwijzing naar het 2° van artikel 581 heeft tot doel in de materies die vallen onder het sociaal statuut van de zelfstandigen, de procedure inzake instelling van de voorrangsrecht bij verzoekschrift te beperken tot de geschillen betreffende hun rechten.

#### Art. 5bis (nieuw).

Een artikel 5bis (nieuw) Invoeegen, luidend als volgt:

«In artikel 734 van het Gerechtelijk Wetboek worden de woorden „in de artikelen 578 en 579 „ vervangen door de woorden „in artikel 578" ».

#### VERANTWOORDING.

De schrapping van de verwijzing naar artikel 579 doet de verplichte minnelijke schikking inzake arbeidsongevallen en beroepsziekten wegvallen. De wetten, welke deze materie regelen, bepalen, de ene zowel als de andere, respectievelijk in artikel 28 en in artikel 65 dat elke overeenkomst strijdig met de bepalingen van deze wetten verboden is. Welnu, artikel 731, dat in het Wetboek het hoofdstuk getiteld «Minnelijke Schikking» inleidt, voorziet erin dat deze slechts mogelijk is tussen partijen die bekwaam zijn om een dading aan te gaan en betreffende zaken welke voor dading vatbaar zijn. Daar deze laatste niet toegelaten is in de twee betrokken sectoren, wordt de minnelijke schikking er zonder voorwerp.

Zie :

782 (1970-1971) :  
- N° 1: Wetsontwerp.

Art. Ster. (nouveau),

Insérer un article Ster (nouveau), libellé comme suit:

A l'article 1056 du Code judiciaire. le 3° est remplacé par la disposition suivante:

«3° par lettre recommandée li la poste envoyée au greffe lorsque la loi a formellement prévu ce mode de recours, ainsi que dans les matières prévues aux articles 580. 2°, 3°, 5°, 6°, 7° et 8°. 581,2° et 582 ».

#### JUSTIFICATION.

Par cette modification, la procédure d'interjection d'appel en matière sociale est rendue semblable à celle déterminée en ce qui concerne l'introduction des demandes, par l'article 704 tel qu'il est modifié par l'article 5 du projet,

#### Art. 14.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit:

A l'article 73 des dispositions modificatives figurant à l'article 3 de la même loi sont apportées les modifications :

« 1° entre le § 2 et le § 3 est inséré un § 2bis rédigé comme suit:

§ 2bis. - Dans l'article 14bis. § 2. alinéa 3. inséré dans la même loi par la loi du 22 février 1960 et modifié par celle du 3 avril 1962, les mots «du Conseil de prud'hommes - Chambre pour employés - du ressort de l'intéressé. Ce Conseil» sont remplacés par les mots «du tribunal de travail compétent. Celui-ci ».

2° au § 3 sont apportées les modifications suivantes :

a) les mots « la Caisse nationale des pensions pour employés » et les mots « la Caisse nationale des pensions pour employés, chargée » sont remplacés respectivement par les mots « l'Office national des pensions pour travailleurs salariés » et par les mots « l'Office national des pensions pour travailleurs salariés, chargé »;

b) les mots « du Ministre de la Prévoyance sociale » sont supprimés. »

#### JUSTIFICATION.

Jusqu'à présent, pour obtenir le paiement en espèces des trois septièmes au plus de la valeur capitalisée de la rente de vieillesse, visée à l'article 14bis de la loi du 12 juillet 1957, l'autorisation du conseil de prud'hommes était nécessaire.

Par suite de la disparition des conseils de prud'hommes, cette compétence est transférée aux tribunaux du travail.

Le Ministre de la Justice,

A. VRANCKX.

Le Ministre de la Prévoyance sociale,

P. DE PAEPE.

Art. Ster. (nieuw).

Een artikel Ster (nieuw) invoegen, luidend als volgt:

In artikel 1056 L'an het Gerechtelijk Wetboek wordt 3° vervangen door de volgende bepaling ;

«3° bij het ter post aangetekende brief aan de griffie wordt geordend. wanneer de uiterste termijn van uitoefening uitdrukkelijk voorschrijft, alsmede in de metcrls bedoeld bij de artikelen 580, 2°, 3°, 5°, 6°, 7° en 8°. 581.2°. en 582 ».

#### VERANTWOORDING.

Door die wijziging wordt de procedure inzake het instellen van hoger beroep in sociale zaken in overeenstemming gebracht met wat inzake instelling van de vordering is bepaald bij artikel 704, zoals dit door artikel 5 van het ontwerp wordt gewijzigd,

#### Art. 14.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt:

In artikel 73 van de wijzigingsbepalingen die voorkomen, in artikel 3 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

« 1° tussen § 2 en § 3 wordt een § 2bis ingevoegd, luidend als volgt :

§ 2bis. - In artikel 14bis. § 2. derde lid, in dezelfde wet ingevoegd bij de wet van 22 februari 1960 en gewijzigd bij die van 3 april 1962, worden de woorden «de Werkrechtscraad - Bediendenkamer - van het gebied van belanghebbende, Deze raad» vervangen door de woorden «de bevoegde arbeidersrechtbank, Deze ».

2° in § 3 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de woorden «Nationale Kas voor bediendenpensioenen » worden vervangen door de woorden « Rijksdienst voor werknemerspensioenen »;

b) de woorden «vanwege de Minister van Sociale Voorzorg» worden geschrapt. »

#### VERANTWOORDING.

Om de uitbetaling in geld te bekomen van ten hoogste drie zeven-de van de gekapitaliseerde waarde van de ouderdomsrente, bepaald bij artikel 14bis van de wet van 12 juli 1957, was tot dusver de toestemming van de werkcrcbtersraad vereist.

Bij het verdwijnen van de werkcrcbtersraden wordt deze bevoegdheid overgedragen aan de arbeidsrechtbanken,

De Minister van Justitie,

A. VRANCKX.

De Minister van Sociale Voorzorg,

P. DE PAEPE.